

# KAWAI

## DIGITAL PIANO ES120

### Manuel de l'utilisateur

Information importante

Préparation

Utilisation basique

Réglages et paramètres

Annexe

FR

# Règles de sécurité

Lisez attentivement les règles de sécurité avant utilisation de l'instrument pour en assurer le bon usage.

Lors de l'utilisation de cet instrument électronique, nous vous prions de respecter les recommandations suivantes pour plus de sécurité. Les enfants en bas âge doivent utiliser cet instrument sous la supervision d'un adulte.

## Significations des avertissements et des symboles suivants :



Indique que des précautions doivent être prises.



Indique une manipulation interdite (une manipulation qui ne doit pas être effectuée).



Indique une instruction (une manipulation qui doit être effectuée) ou une information.



### AVERTISSEMENT

Indique un risque potentiel pouvant entraîner la mort ou de graves lésions si une recommandation est ignorée ou que l'appareil n'est pas manipulé correctement.

Cela constitue un risque de choc électrique, d'incendie, de blessures, de chute, de dégâts ou de panne.



L'appareil doit être branché sur une prise secteur qui délivre la tension spécifiée.



Le câble d'alimentation et l'adaptateur secteur fournis doivent être utilisés avec cet instrument uniquement.



Le câble d'alimentation et l'adaptateur secteur ne doivent pas : être trop pliés, placés sous des objets lourds, mis au contact d'objets chauds, être endommagés.



Ne placez pas l'adaptateur secteur près d'un objet chaud ni de façon à ce que la chaleur s'accumule.



Si de la poussière apparaît sur la prise, essuyez-la à l'aide d'un chiffon.



Si l'un de ces cas se présente, l'instrument peut être tombé en panne. Le cas échéant, ne l'utilisez pas, débranchez le câble d'alimentation et contactez le magasin où vous avez acheté l'instrument.

1. Des objets extérieurs sont tombés dans l'instrument.
2. De l'eau est tombée dans l'instrument.
3. Certaines parties de l'instrument ou un accessoire sont anormalement chauds.
4. Il y a une odeur inhabituelle ou de la fumée.



Ne pas démonter

Ne pas démonter, réparer ni modifier cet instrument.



Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de l'instrument, tenez bien la prise et tirez.



En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation.



Si quelque chose d'anormal se produit avec l'instrument, éteignez-le immédiatement et débranchez le câble d'alimentation.



Pas de mains mouillées

Ne branchez/débranchez pas le câble d'alimentation avec les mains mouillées.



Pas d'eau

Protégez l'instrument de l'eau.



## ATTENTION

Indique un risque potentiel pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels si une recommandation est ignorée ou que l'appareil n'est pas manipulé correctement.

Cela constitue un risque de chute, de dégâts, de panne, de blessures, d'effet nocif sur la santé.



Placez le câble d'alimentation de sorte à pouvoir le débrancher facilement.



L'instrument n'est pas complètement déconnecté de l'électricité, même lorsqu'il est éteint.

Pour l'éteindre complètement, débranchez le câble de la prise sur l'instrument.



Ne placez aucune partie de votre corps sous le support de l'instrument ou sous les pédales.



Ne pas se mettre debout, s'accrocher ni pousser l'instrument.



Pour déplacer l'instrument, maintenez-le toujours horizontal à deux personnes ou plus.



Le piano doit être placé à un endroit lui qui n'affecte pas sa ventilation. Laissez au moins 5 cm autour de lui pour une ventilation optimale.



Ne pas utiliser d'autre support que celui fourni en option.



Ne pas courir autour de l'instrument.



Ne pas faire tomber ni cogner l'instrument.



Ne pas utiliser le casque sur de longues durées avec un volume élevé.



Ne pas utiliser l'instrument dans les endroits suivants :

1. Endroits où le sol n'est pas stable et l'instrument est bancal.
2. Endroits régulièrement mouillés.
3. Endroits extrêmement chauds ou froids.
4. Endroits extrêmement humides ou secs.
5. Endroits exposés directement à la lumière du soleil, près d'une fenêtre par exemple.
6. Endroits contenant beaucoup de sable ou de poussière.
7. Endroits où l'instrument est exposé à beaucoup de vibrations.

## Dépannage

Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), débranchez le câble d'alimentation, et contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil.

## Information sur les déchets industriels à destination des usagers

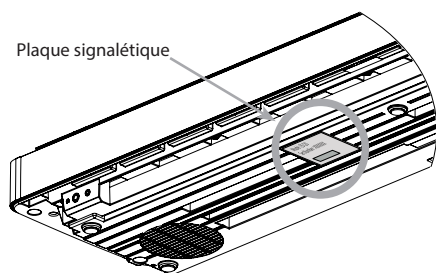


Si votre produit porte le marquage du symbole de recyclage, cela signifie qu'à la fin de sa vie, vous devez le remettre de façon séparée dans un centre de collecte de déchets approprié. Vous ne devez pas le remettre avec les déchets ménagers. Remettre ce produit dans un centre de collecte de déchets approprié évitera de potentiels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé qui pourraient survenir dans le cas contraire du fait d'un traitement des déchets non adapté.

Pour de plus amples détails, merci de contacter les instances locales. (Union Européenne uniquement)

## Référence commerciale

La référence commerciale est inscrite sur une étiquette en dessous de votre instrument, conformément à l'indication ci-dessous.



# Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le piano numérique Kawai.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver en lieu sûr pour profiter pleinement de ce produit et maximiser sa durée de vie.

## À propos

Ce manuel contient des informations rapidement accessibles sur les fonctionnalités de lecture et les opérations de base pour différents usages.

## Plaque signalétique

Les informations, telles que le nom du modèle et le numéro de série, sont spécifiées sur la plaque située sous l'instrument.

## Droits de propriété intellectuelle






- La marque et les logos **Bluetooth**<sup>®</sup> sont des marques déposées et appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et Kawai Musical Instruments Mfg. Co., Ltd. les utilise sous licence.
- « Windows » est une marque déposée de Microsoft Corporation.
- « Mac » est une marque déposée de Apple Inc.
- Certains extraits de © PREMIER Engineering Inc.

## À propos de l'accord

Ce piano est un instrument numérique qui ne requiert pas d'être accordé.

Si un aspect de l'instrument ne fonctionne pas ou ne donne pas le résultat attendu, merci de contacter la boutique dans laquelle l'instrument a été acheté pour obtenir de l'aide.

## Symboles

	Les caractères entre crochets [ ] indiquent les noms des curseurs, boutons, ports ou prises.
	Ce symbole désigne le bouton à actionner, et le chiffre accompagnant ce symbole indique l'ordre de l'opération. La valeur de ce symbole correspond au nombre qui décrit la procédure.
	Ce symbole marque les précautions à prendre.
	Ce symbole indique la terminologie et fournit des informations sur les options.
	Ce symbole indique la page à laquelle se reporter.

## Nettoyage

- Utilisez un chiffon doux pour essuyer l'unité principale.
- Évitez l'utilisation d'alcool, benzène, diluant ou de javellisant. Elle peut provoquer la décoloration ou la déformation des touches, de l'extérieur ou des panneaux.
- Selon la matière du chiffon utilisé, frotter le produit de manière répétée peut provoquer sa décoloration ou sa déformation.
- Si les pédales se salissent, n'essayez pas de les nettoyer avec des produits antirouille ou abrasifs.

# Table des matières

## Information importante

Règles de sécurité .....	2
Introduction .....	5
Table des matières .....	6

## Préparation

Nomenclature et fonctions .....	7
Pupitre .....	8
Connecter la pédale .....	8
Alimentation .....	9
Volume et casque .....	9

## Utilisation basique

Sons .....	10
Metronome (Métronome) .....	11
Enregistreur .....	13
Demo Songs (Demos) .....	14
Registrations (Mémoires de sauvegarde) ...	15

## Réglages et paramètres

Paramètres .....	16
Basic Settings (Paramètres de base) .....	16
Dual (Double) .....	17
Split (Séparer) .....	18
Reverb (Réverbe) .....	18
Damper Resonance (Résonance d'étouffoir) .....	19
Brilliance (Clarté) .....	19
Voicing (Harmonisation) .....	19
Touch Curve (Courbe de toucher) .....	19

Fall-back Noise (Bruit de retombée) .....	20
Damper Noise (Bruit d'étouffoirs) .....	20
Effects (Effets) .....	20
Smart Mode (Mode intelligent) .....	21
Transpose (Transposer) .....	21
Tuning (Accord) .....	21
Temperament (Tempérament) .....	22
Temperament Key (Note du tempérament) ...	22

## Paramètres du casque/des haut-parleurs ...

Spatial Headphone Sound (Son du casque audio spatial) .....	23
Phones Type (Type écouteurs) .....	23
Low Volume Balance (Balance du volume faible) .....	23
Speaker EQ (Égaliseur de haut-parleurs) .....	23
Speaker On/Off (Haut-parleurs On/Off) .....	24

## Paramètres d'allumage/de mémoire .....

Auto Power Off (Arrêt automatique) .....	24
Factory Reset (Restauration des paramètres d'usine) .....	24
Startup Settings (Paramètres de démarrage) .....	25
Bluetooth Settings (Paramètres Bluetooth) ...	25

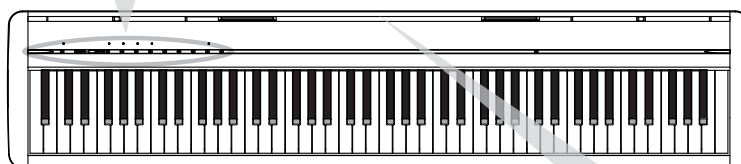
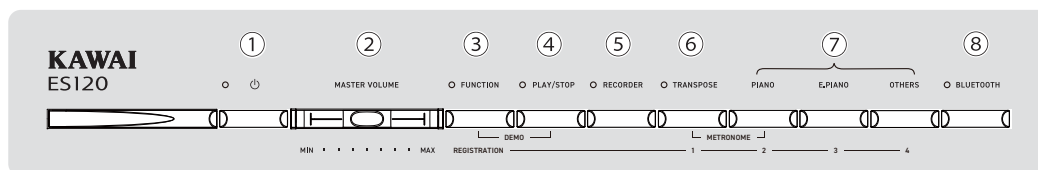
## Annexe

Résolution des problèmes .....	26
Se connecter à d'autres appareils .....	27
Liste des rythmes de percussion .....	29
Informations sur les spécifications de l'adaptateur .....	30
Déclaration de conformité de l'UE .....	31
Spécifications .....	32
Guide des opérations .....	34

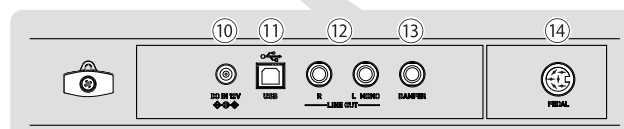
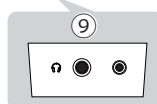
Pour en savoir plus sur la MIDI et sur comment l'utiliser, merci de télécharger le manuel supplémentaire en PDF depuis le site Web de Kawai Global.

<https://www.kawai-global.com/support/manual/>

# Nomenclature et fonctions



✓ Pour les régions dans lesquelles la fonctionnalité Bluetooth n'est pas disponible, l'icône n'apparaîtra pas.



- 1 Bouton [POWER]**  
Ce bouton permet d'allumer ou éteindre l'instrument. Assurez-vous de l'éteindre après avoir joué.
- 2 Curseur [MASTER VOLUME]**  
Ce curseur contrôle le volume de sortie des haut-parleurs intégrés, du casque ou les connecteurs de sortie.
- 3 Bouton [FUNCTION]**  
Ce bouton permet de définir différents paramètres et mémoires de sauvegarde.
- 4 Bouton [PLAY/STOP]**  
Ce bouton permet de démarrer/mettre en pause les enregistrements et les morceaux internes.
- 5 Bouton [RECORDER]**  
Ce bouton permet de vous enregistrer.
- 6 Bouton [TRANPOSE]**  
Ce bouton sert à paramétrer Transposer et Accord.
- 7 Boutons SON**  
Ces boutons permettent de sélectionner des sons. Les boutons [PIANO], [E.PIANO] et [OTHERS] sont disponibles.
- 8 Bouton [BLUETOOTH]**  
Ce bouton permet d'activer et désactiver le Bluetooth.
- 9 Prises [PHONES]**  
Ces prises permettent de connecter un casque stéréo à l'instrument, permettant ainsi d'utiliser à la fois un casque stéréo mini-jack et un casque stéréo standard.
- 10 Prise [DC IN]**  
Cette prise permet de connecter l'adaptateur secteur.
- 11 Port [USB to HOST]**  
Ce port sert à connecter l'instrument à un ordinateur grâce à un câble USB type « B vers A » pour envoyer et recevoir des données MIDI.
- 12 Prises [LINE OUT]**  
Ces prises servent à connecter des appareils externes (amplificateur, appareil stéréo) pour écouter le son de l'instrument ou l'enregistrer sur des appareils audio.
- 13 Connecteur [DAMPER]**  
Ce connecteur permet de relier les pédales de sustain fournie et optionnelle.
- 14 Connecteur [PEDAL]**  
Ce connecteur permet de relier les pédales triples fournie et optionnelle.

Les supports et pédales suivants sont disponibles en option.

- Pédale simple : F-10H (pour le connecteur [DAMPER])
- Pédale triple : GFP-3 (pour le connecteur [PEDAL])
- Support : HML-2
- Pédales triple pédales compatible avec HML-2 : F-351

Plus de détails à l'URL suivante.

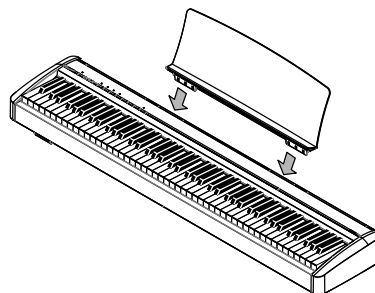
<https://www.kawai-global.com/support/>

**P27** Se connecter à d'autres appareils

## Pupitre

Insérez le support à partitions dans les encoches sur le dessus et à l'arrière du piano.

Ne forcez pas lorsque vous accrochez ou décrochez le support à partitions afin d'éviter des dégâts.

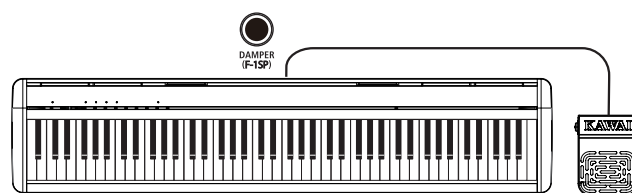


## Connecter la pédale

Connectez la pédale fournie au connecteur [DAMPER] du panneau arrière de l'unité principale.

Le son perdure après que les mains soient retirées du clavier.

La longueur du sustain peut être contrôlée en lâchant la pédale si la pédale de sustain optionnelle F-10H est connectée. (Compatible demi-pédale)

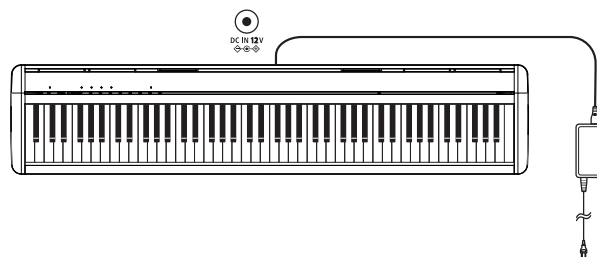




# Alimentation

## 1. Connecter l'adaptateur secteur à l'unité principale

Branchez l'adaptateur secteur fourni au cordon d'alimentation puis insérez-le dans la prise [DC IN] située à l'arrière de l'unité principale.

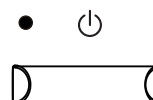


## 2. Brancher la prise à une sortie

Connectez l'adaptateur secteur d'alimentation à la prise d'alimentation.

## 3. Allumer/Éteindre

Appuyez sur le bouton [POWER] pour allumer l'instrument. Lorsqu'il est démarré, le voyant LED du bouton [POWER] s'allume.



Pour éteindre, appuyez de nouveau sur le bouton [POWER].



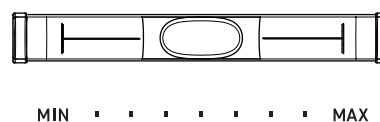
N'éteignez pas l'instrument avant la fin du processus de démarrage.  
Ne débranchez pas le câble d'alimentation avant que le voyant LED du bouton [POWER] ne soit éteint.

# Volume et casque

## Régler le volume

Utilisez le curseur [MASTER VOLUME] sur la droite de l'unité principale pour régler le volume. Déplacez le curseur vers la droite pour augmenter le volume et vers la gauche pour le réduire. Réglez le volume comme il vous convient en déplaçant le curseur et en jouant des notes.

MASTER VOLUME



## Utiliser un casque

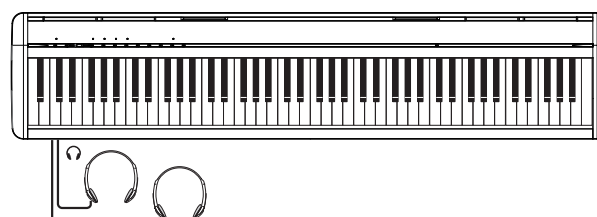
Branchez le casque dans la prise [PHONES] située sur la gauche de l'unité principale.

Les connecteurs 1/4" et 1/8" sont fournis.

Lorsque le casque est connecté, les haut-parleurs de l'unité principale ne produisent plus aucun son.

Il est aussi possible de mettre les haut-parleurs internes en silencieux grâce à leur paramètre on/off.

**P24** Haut-parleur On/Off

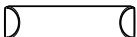
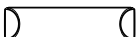
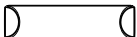


# Sons

Cet instrument offre une sélection de 25 sons instrumentaux réalistes. Les sons sont classés en trois catégories : « PIANO », « E.PIANO » et « OTHERS » et sont assignés aux boutons SON correspondants. «SK-EX Concert Grand Piano | Concert» est le paramètre par défaut.

## Méthode 1

Maintenez enfoncé le bouton SON souhaité et appuyez sur une des touches illustrées ci-dessous pour sélectionner le son.

PIANO																																																																																																				
																																																																																																				
Hold																																																																																																				
	<table border="0"> <tr><td>A0</td><td>B0</td><td>C1</td><td>D1</td><td>E1</td><td>F1</td><td>G1</td><td>A1</td><td>B1</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>EX Concert Grand Piano   Modern</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>EX Concert Grand Piano   Mellow</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SK-EX Concert Grand Piano   Mellow</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>EX Concert Grand Piano   Pop</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SK-EX Concert Grand Piano   Jazz</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Upright Piano   Classic</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>EX Concert Grand Piano   Concert</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>SK-EX Concert Grand Piano   Concert</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1										EX Concert Grand Piano   Modern									EX Concert Grand Piano   Mellow									SK-EX Concert Grand Piano   Mellow									EX Concert Grand Piano   Pop									SK-EX Concert Grand Piano   Jazz									Upright Piano   Classic									EX Concert Grand Piano   Concert									SK-EX Concert Grand Piano   Concert																	
A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1																																																																																												
EX Concert Grand Piano   Modern																																																																																																				
EX Concert Grand Piano   Mellow																																																																																																				
SK-EX Concert Grand Piano   Mellow																																																																																																				
EX Concert Grand Piano   Pop																																																																																																				
SK-EX Concert Grand Piano   Jazz																																																																																																				
Upright Piano   Classic																																																																																																				
EX Concert Grand Piano   Concert																																																																																																				
SK-EX Concert Grand Piano   Concert																																																																																																				
	<table border="0"> <tr><td>A0</td><td>B0</td><td>C1</td><td>D1</td><td>E1</td><td>F1</td><td>G1</td><td>A1</td><td>B1</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Diapason</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Church Organ</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Blues Organ</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Jazz Organ</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Modern Electric Piano</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Reed Electric Piano 2</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Reed Electric Piano</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Tine Electric Piano</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1										Diapason									Church Organ									Blues Organ									Jazz Organ									Modern Electric Piano									Reed Electric Piano 2									Reed Electric Piano									Tine Electric Piano																	
A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1																																																																																												
Diapason																																																																																																				
Church Organ																																																																																																				
Blues Organ																																																																																																				
Jazz Organ																																																																																																				
Modern Electric Piano																																																																																																				
Reed Electric Piano 2																																																																																																				
Reed Electric Piano																																																																																																				
Tine Electric Piano																																																																																																				
	<table border="0"> <tr><td>A0</td><td>B0</td><td>C1</td><td>D1</td><td>E1</td><td>F1</td><td>G1</td><td>A1</td><td>B1</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Vibraphone</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Harpichord</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Wood Bass &amp; Ride</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Electric Bass</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Wood Bass</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>New Age Pad</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Choir</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>String Ensemble</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Slow Strings</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1										Vibraphone									Harpichord									Wood Bass & Ride									Electric Bass									Wood Bass									New Age Pad									Choir									String Ensemble									Slow Strings								
A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1																																																																																												
Vibraphone																																																																																																				
Harpichord																																																																																																				
Wood Bass & Ride																																																																																																				
Electric Bass																																																																																																				
Wood Bass																																																																																																				
New Age Pad																																																																																																				
Choir																																																																																																				
String Ensemble																																																																																																				
Slow Strings																																																																																																				
E.PIANO																																																																																																				
																																																																																																				
Hold																																																																																																				
	<table border="0"> <tr><td>A0</td><td>B0</td><td>C1</td><td>D1</td><td>E1</td><td>F1</td><td>G1</td><td>A1</td><td>B1</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Diapason</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Church Organ</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Blues Organ</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Jazz Organ</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Modern Electric Piano</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Reed Electric Piano 2</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Reed Electric Piano</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Tine Electric Piano</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1										Diapason									Church Organ									Blues Organ									Jazz Organ									Modern Electric Piano									Reed Electric Piano 2									Reed Electric Piano									Tine Electric Piano																	
A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1																																																																																												
Diapason																																																																																																				
Church Organ																																																																																																				
Blues Organ																																																																																																				
Jazz Organ																																																																																																				
Modern Electric Piano																																																																																																				
Reed Electric Piano 2																																																																																																				
Reed Electric Piano																																																																																																				
Tine Electric Piano																																																																																																				
	<table border="0"> <tr><td>A0</td><td>B0</td><td>C1</td><td>D1</td><td>E1</td><td>F1</td><td>G1</td><td>A1</td><td>B1</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Vibraphone</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Harpichord</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Wood Bass &amp; Ride</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Electric Bass</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Wood Bass</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>New Age Pad</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Choir</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>String Ensemble</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Slow Strings</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1										Vibraphone									Harpichord									Wood Bass & Ride									Electric Bass									Wood Bass									New Age Pad									Choir									String Ensemble									Slow Strings								
A0	B0	C1	D1	E1	F1	G1	A1	B1																																																																																												
Vibraphone																																																																																																				
Harpichord																																																																																																				
Wood Bass & Ride																																																																																																				
Electric Bass																																																																																																				
Wood Bass																																																																																																				
New Age Pad																																																																																																				
Choir																																																																																																				
String Ensemble																																																																																																				
Slow Strings																																																																																																				
OTHERS																																																																																																				
																																																																																																				
Hold																																																																																																				

## Méthode 2

Appuyez plusieurs fois sur le bouton SON pour sélectionner le son dans l'ordre croissant de la liste ci-dessous.

Lorsque le dernier son de la catégorie est sélectionné, vous pouvez appuyer de nouveau sur le bouton SON pour revenir au premier son de la catégorie.

### Exemple :

Si « EX Concert Grand Piano | Modern » est sélectionné pour le bouton [PIANO], appuyez de nouveau sur [PIANO] pour sélectionner le son « SK-EX Concert Grand Piano | Concert ».

- Lorsque Jazz Organ ou Blues Organ est sélectionné, vous pouvez appuyer simultanément sur les boutons [FUNCTION] et [RECORDER] pour naviguer entre les modes lent et rapide de l'effet haut-parleur rotatif.
- Le son sélectionné par chaque bouton SON sera enregistré jusqu'à ce que l'appareil soit éteint.

### Exemple :

Si « Upright Piano | Classic » est sélectionné pour le bouton [PIANO], puis qu'un son différent des catégories [E.PIANO] ou [OTHERS] est sélectionné, appuyer de nouveau sur le bouton [PIANO] vous renverra au son « Upright Piano | Classic ».

# Metronome (Métronomie)

La fonction Métronome offre un battement régulier pour vous aider à pratiquer au piano.

## Allumer/Éteindre le métronome

Appuyez simultanément sur les boutons [TRANSCOPE] et [PIANO] pour allumer le métronome.

Appuyez simultanément sur les boutons [TRANSCOPE] et [PIANO] de nouveau pour éteindre le métronome.

## Paramètres du métronome

Objet	Description	Paramètre par défaut
Tempo	La valeur spécifiée peut aller de $\text{♩} = 10$ à 300.	$\text{♩} = 120$
Beat/Rhythm	Le battement peut être réglé sur les valeurs suivantes : 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8. <input checked="" type="checkbox"/> Lorsque la valeur 1/4 est sélectionnée, il n'y a que le son du clic, sans paramètre d'accent.	1/4
Volume	Le volume du métronome peut être défini sur une échelle de 1 à 10.	5

## Régler le tempo, la mesure et le volume du métronome

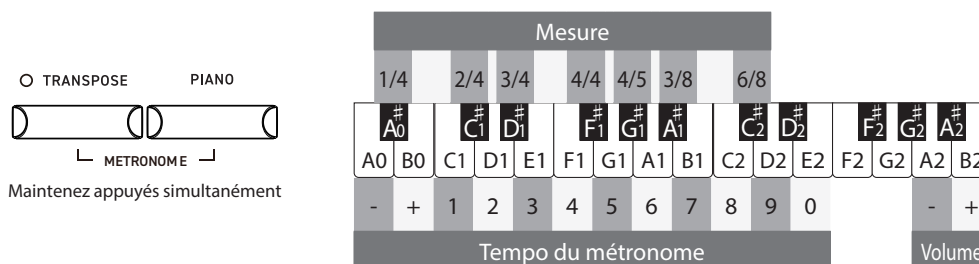
Maintenez enfoncés les boutons [TRANSCOPE] et [PIANO] et appuyez sur une des touches suivantes pour modifier le paramètre.

Le tempo du métronome se définit en entrant 3 chiffres.

### Exemple :

Pour définir le tempo du métronome sur « 60 » :

Maintenez enfoncés les boutons [TRANSCOPE] et [PIANO] et appuyez sur les touches « 0 », « 6 » et « 0 ».



## Liste des indications de tempo

Le tempo peut aussi être défini grâce aux indications de tempo utilisées habituellement en musique classique.

Indication de tempo	Description	Tempo
Grave	Très lent	40
Largo	Lent	46
Lento	Un peu moins lent	52
Larghetto	Assez lent	56
Adagio	Lent, avec beaucoup d'expression	60
Adagietto	Légèrement plus rapide que Adagio	66
Andante	Tempo modéré	72
Andantino	Légèrement plus rapide que Andante	80
Maestoso	Majestueux et imposant	88
Moderato	À une vitesse modérée	96
Allegretto	Moyennement rapide	108
Animato	Vif et rapide	120
Allegro	Vif, rapide et brillant	132
Vivace	Actif et rapide	160
Presto	Extrêmement rapide	184
Vivacissimo	Très rapide et vif	192
Prestissimo	Encore plus rapide que Presto	208

## Paramétrer le tempo grâce aux indications de tempo

Maintenez enfoncés les boutons [TRANPOSE] et [PIANO] et appuyez sur une des touches suivantes pour définir le tempo.

O TRANPOSE PIANO  
METRONOME  
Maintenez appuyés simultanément

C <sup>#</sup> <sub>3</sub>	D <sup>#</sup> <sub>3</sub>	E <sub>3</sub>	F <sub>3</sub>	G <sub>3</sub>	A <sub>3</sub>	B <sub>3</sub>	C <sub>4</sub>	D <sub>4</sub>	E <sub>4</sub>	F <sub>4</sub>	G <sub>4</sub>	A <sub>4</sub>	B <sub>4</sub>	C <sub>5</sub>	D <sub>5</sub>	E <sub>5</sub>
Grave	Largo	Lento	Larghetto	Adagio	Adagietto	Andante	Andantino	Maestoso	Moderato	Allegretto	Animato	Allegro	Vivace	Presto	Vivacissimo	Prestissimo

Indications de tempo

## Paramètres des rythmes de percussion

Maintenez enfoncés les boutons [TRANPOSE] et [PIANO] simultanément et spécifiez le rythme en entrant les 3 chiffres assignés.

### Exemple :

Pour sélectionner le rythme « Motown 1 » (n°72) :

Maintenez enfoncés les boutons [TRANPOSE] et [PIANO] et appuyez sur les touches « 0 », « 7 » et « 2 ».

Maintenez enfoncés les boutons [TRANPOSE] et [PIANO] simultanément, puis entrez [-] ou [+] pour sélectionner le rythme suivant ou précédent.

O TRANPOSE PIANO  
METRONOME  
Maintenez appuyés simultanément

C <sup>#</sup> <sub>6</sub>	D <sup>#</sup> <sub>6</sub>	E <sub>6</sub>	F <sub>6</sub>	G <sub>6</sub>	A <sub>6</sub>	B <sub>6</sub>	C <sub>7</sub>	D <sub>7</sub>	E <sub>7</sub>	F <sub>7</sub>	G <sub>7</sub>	A <sub>7</sub>	B <sub>7</sub>	C <sub>8</sub>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	-	+			

Rythme Rythme

Vous disposez de 100 types de rythme.

**P29** Liste des rythmes de percussion

# Enregistreur

La fonction Enregistreur permet au joueur d'enregistrer jusqu'à trois morceaux.

## Enregistrer un morceau

1. Maintenez enfoncé le bouton [RECORDER] et sélectionnez une mémoire de morceaux.

2. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP] pour démarrer l'enregistrement.

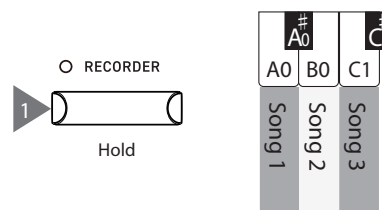
L'enregistrement peut aussi être démarré en appuyant sur une touche.

Au démarrage de l'enregistrement, les voyants LED des boutons [PLAY/STOP] et [RECORDER] s'allument.

3. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP] pour terminer l'enregistrement.

À la fin de l'enregistrement, les voyants LED des boutons [PLAY/STOP] et [RECORDER] s'éteignent.

- Les performances peuvent être enregistrées tout en profitant de la fonction Métronome en appuyant sur le bouton [METRONOME].

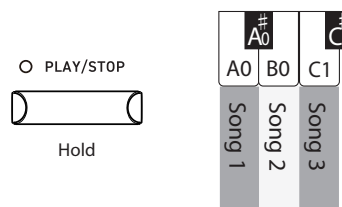


- Lorsqu'un morceau est enregistré dans une mémoire de morceaux contenant les données d'une performance, ces dernières sont écrasées et remplacées par la nouvelle performance.
- Le tempo donné par le métronome n'est pas sauvegardé dans les données de l'enregistreur.
- La capacité d'enregistrement totale de cet instrument est de 15 000 notes. (Ce nombre comprend le nombre de fois que la pédale est lâchée et les touches enfoncées.)  
L'enregistreur s'arrête automatiquement lorsque la capacité maximale d'enregistrement est atteinte.
- Les morceaux enregistrés sont retenus même après l'arrêt de l'instrument.

## Rejouer un morceau enregistré

Maintenez enfoncé le bouton [PLAY/STOP] et appuyez sur la touche correspondant à la mémoire du morceau souhaitée pour démarrer la lecture.

Appuyez de nouveau sur le bouton [PLAY/STOP] pour arrêter la lecture.

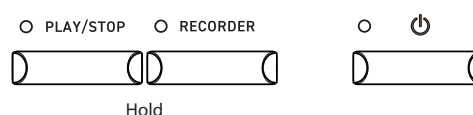


## Supprimer un morceau enregistré

Lorsque l'instrument est éteint, maintenez enfoncés les boutons [RECORDER] et [PLAY/STOP] et allumez-le.

Lors de la suppression, les voyants LED des boutons [PLAY/STOP] et [RECORDER] clignotent.

Les voyants LED s'éteignent lorsque la suppression est terminée.



- Les trois morceaux vont être supprimés.  
Une fois supprimés, les morceaux ne peuvent pas être récupérés.

# Demo Songs (Démos)

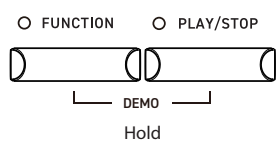
Cet instrument comprend une démo pour chaque son.

## Liste des démos

Nom du son	Titre du morceau	Compositeur	Gamme
SK-EX Concert Grand Piano   Concert	La Campanella	Liszt	A0
EX Concert Grand Piano   Concert	Hungarian Rhapsody No. 6	Liszt	B0
Upright Piano   Classic	Alpenglühén	Oesten	C1
SK-EX Concert Grand Piano   Jazz	Original	Kawai	D1
EX Concert Grand Piano   Pop	Original	Kawai	E1
SK-EX Concert Grand Piano   Mellow	Sonata No.30 Op.109	Beethoven	F1
EX Concert Grand Piano   Mellow	La Fille aux Cheveux de lin	Debussy	G1
EX Concert Grand Piano   Modern	Original	Kawai	A1
Tine Electric Piano	Original	Kawai	B1
Modern Electric Piano	Original	Kawai	C2
Jazz Organ	Original	Kawai	D2
Church Organ	Chorale Prelude "Wachet auf, ruft uns die Stimme."	Bach	E2
Slow Strings	Original	Kawai	F2
Electric Bass	Original	Kawai	G2
Harpsichord	French Suite No.6	Bach	A2
Vibraphone	Original	Kawai	B2

## Lire/arrêter les démos

Maintenez enfoncés les boutons [FUNCTION] et [PLAY/STOP] et appuyez sur une des touches suivantes pour sélectionner le morceau. Les voyants LED des boutons [FUNCTION] et [PLAY/STOP] clignotent.



# A2	B2	Vibraphone	OTHERS
# A2	A2	Harpsichord	
# G2	G2	Electric Bass	E.PIANO
# F2	F2	Slow Strings	
# E2	E2	Church Organ	PIANO
# D2	D2	Jazz Organ	
# C2	C2	Modern Electric Piano	
# B1	B1	Tine Electric Piano	
# A1	A1	EX Concert Grand Piano   Modern	
# G1	G1	EX Concert Grand Piano   Mellow	
# F1	F1	SK-EX Concert Grand Piano   Mellow	
# E1	E1	EX Concert Grand Piano   Pop	
# D1	D1	SK-EX Concert Grand Piano   Jazz	
# C1	C1	Upright Piano   Classic	
# B0	B0	EX Concert Grand Piano   Concert	
# A0	A0	SK-EX Concert Grand Piano   Concert	

- À la fin d'un morceau, le suivant est lu automatiquement.  
Par exemple, après la démo de « Vibraphone », celle de « SK-EX Concert Grand Piano | Concert » est lue automatiquement.
- Appuyez sur le bouton SON souhaité pour changer de démo pour le son sélectionné.
- Appuyez de nouveau sur le bouton [FUNCTION] ou [PLAY/STOP] pour arrêter la lecture.

# Registrations (Mémoires de sauvegarde)

La fonction **Registration** mémorise les paramètres tels que les sons sélectionnés et les paramètres de réverbère, etc. Une simple pression du bouton rétablit les paramètres sauvegardés. Jusqu'à quatre mémoires de sauvegarde peuvent être enregistrées.



Un ensemble de paramètres peut être sauvegardé dans une mémoire. Cette mémoire est appelée « Registration ».

## Paramètres enregistrables dans les mémoires de sauvegarde

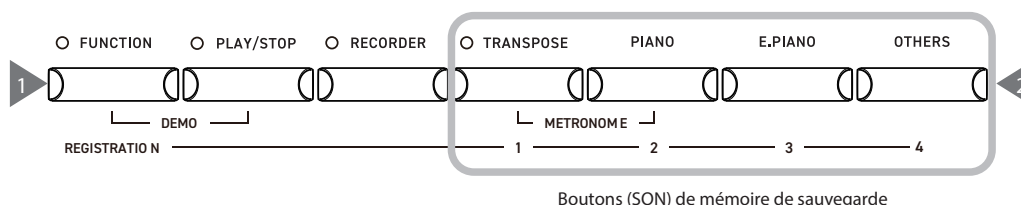
- Paramètres de son (dont les combinaisons Dual/Split)
- Paramètres du métronome
- Paramètres de base



Les « paramètres de son » et les « paramètres de base » ne peuvent pas être modifiés si une mémoire de sauvegarde est sélectionnée.

## Rétablir la sauvegarde

1. Appuyez sur le bouton [FUNCTION]. Le voyant LED du bouton [FUNCTION] s'allume.
2. Appuyez sur un des quatre boutons de mémoire de sauvegarde (SON) pour sélectionner la sauvegarde à rétablir.



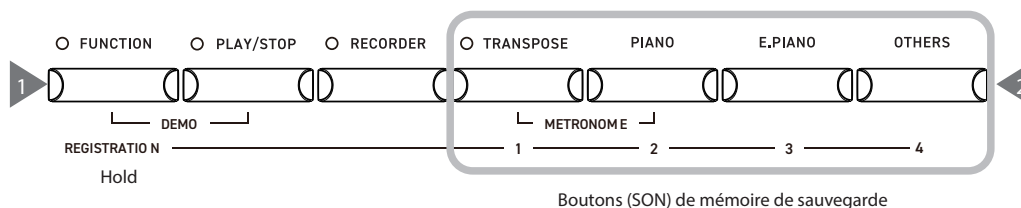
- Appuyez de nouveau sur le bouton [FUNCTION] pour revenir aux opérations de base.
- Par défaut, les mémoires de sauvegarde correspondent aux sons suivants :

Mémoire 1 : SK-EX Concert Grand Piano | Jazz  
Mémoire 2 : Reed Electric Piano 2

Mémoire 3 : Jazz Organ  
Mémoire 4 : String Ensemble.

## Stocker une mémoire de sauvegarde

En sélectionnant le paramètre à sauvegarder, maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION], puis appuyez sur l'un des quatre boutons (SON) de mémoire de sauvegarde pour enregistrer le son dans la mémoire.

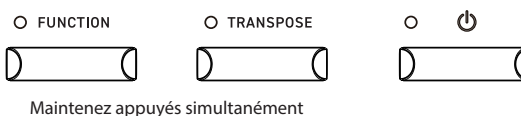


- Lors de l'enregistrement dans la mémoire de sauvegarde, le voyant LED du bouton [FUNCTION] clignote. Il s'arrête lorsque l'enregistrement est terminé.

## Réinitialiser toutes les mémoires de sauvegarde

Lorsque l'instrument est éteint, maintenez enfoncés les boutons [FUNCTION] et [TRANSPOSE] et allumez-le.

- Lors du redémarrage, le voyant LED du bouton [FUNCTION] s'allume et le voyant LED du bouton [TRANSPOSE] clignote. Les voyants LED s'éteignent lorsque le redémarrage est terminé.



Les quatre mémoires de sauvegarde sont réinitialisées. Une fois réinitialisées, les mémoires de sauvegarde ne peuvent pas être récupérées.

# Paramètres

Les paramètres peuvent être adaptés aux conditions de jeu.

## Paramètres

Paramètres	Description	Page
Basic Settings	Réglez les paramètres relatifs au son sélectionné, etc.	P16
Paramètres du casque/des haut-parleurs	Réglez les paramètres relatifs au son de sortie du casque et des haut-parleurs.	P22
Paramètres d'allumage/de mémoire	Réglez les paramètres relatifs à l'allumage et à la mémoire de l'instrument.	P24
Paramètres Bluetooth	Paramètres audio Bluetooth et Bluetooth MIDI.	P25
Paramètres MIDI	Réglez les paramètres MIDI. Pour en savoir plus sur la MIDI et sur comment l'utiliser, merci de télécharger le manuel supplémentaire en PDF depuis le site Web de Kawai Global. <a href="https://www.kawai-global.com/support/manual/">https://www.kawai-global.com/support/manual/</a>	

## Basic Settings (Paramètres de base)

### Fonctions et valeurs par défaut des paramètres de base

Objet	Description	Paramètre par défaut	Page
Dual	La fonction Dual permet de superposer deux sons.	-	P17
Split	La fonction Split divise le clavier en sections supérieure et inférieure pouvant chacune être jouée avec des sons différents.	-	P18
Reverb	Ce paramètre règle la réverbération appliquée au son.	(Selon le son)	P18
Damper Resonance	Ce paramètre imite les effets de résonance de tout le piano lorsque la pédale de sustain est enfoncée.	Moyen	P19
Brilliance	Ce paramètre règle la clarté du son.	0	P19
Voicing	Ce paramètre imite différentes propriétés de marteau, pour influencer le caractère tonique du piano.	Normal	P19
Touch Curve	Ce paramètre permet aux joueurs de modifier la relation entre volume et force d'appui sur les touches.	Normal	P19
Fall-back Noise	Ce paramètre imite le bruit des touches du piano acoustique lorsqu'elles sont relâchées.	Normal	P20
Damper Noise	Ce paramètre règle le volume du son produit en relâchant ou en enfonçant la pédale de sustain lorsque la tête d'étouffoir touche ou s'éloigne des cordes.	Normal	P20
Effects	Ce paramètre permet d'ajouter différents effets à la mélodie.	(Selon le son)	P20
Smart Mode	Ce paramètre navigue entre différentes configurations prédéfinies en réglant diverses caractéristiques du piano à queue afin de correspondre à des styles de musique variés.	Normal	P21
Transpose	Ce paramètre modifie le ton du clavier de demi-ton en demi-ton.	0	P21
Tuning	Ce paramètre modifie la fréquence de l'accord de l'instrument par étapes de 0,5 Hz.	440.0Hz	P21
Temperament	Ce paramètre permet aux musiciens d'utiliser l'instrument avec des systèmes d'accord anciens, popularisés dans les ères baroque et de la Renaissance.	Égal	P22
Temperament Key	Ce paramètre permet de définir la tonique (note du tempérament) lorsqu'un tempérament non-égal est sélectionné.	C	P22



Les paramètres par défaut ci-dessus peuvent être ignorés grâce à la fonction Paramètres de démarrage.  
Les paramètres de base resteront actifs jusqu'à l'arrêt de l'appareil.



## Dual (Double)

### ■ Superposer les sons de plusieurs boutons SON

1. Sélectionnez le son souhaité utilisé pour deux catégories de bouton SON.
2. Maintenez enfoncé le bouton SON puis appuyez sur un second bouton SON pour superposer les sons.

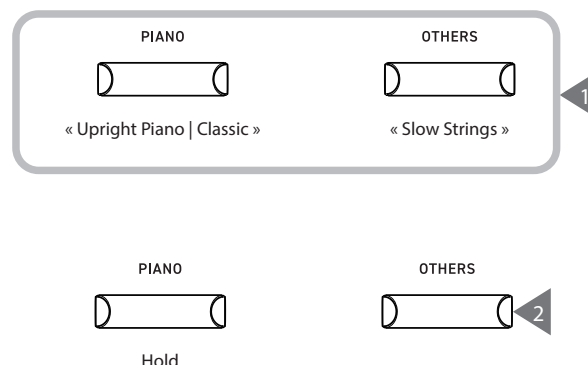
**P10** Sons

#### Exemple :

Pour superposer « Upright Piano | Classic » et « Slow Strings » :

1. Sélectionnez « Upright Piano | Classic » pour le bouton [PIANO] et « Slow Strings » pour le bouton [OTHERS].
2. Maintenez enfoncé le bouton [PIANO] puis appuyez sur [OTHERS].

- La combinaison peut être modifiée en maintenant enfoncé le bouton SON principal et un autre bouton SON.
- Appuyez sur un des boutons SON pour revenir aux opérations de base.



### ■ Superposer les sons du même bouton SON

Maintenez enfoncé le bouton de catégorie SON puis :

1. Appuyez sur A#0.
2. Appuyez sur deux touches qui correspondent aux deux sons souhaités.

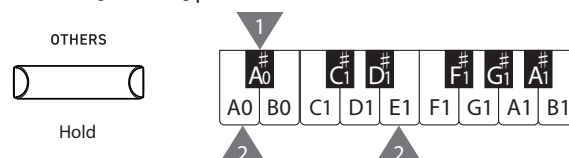
**P10** Sons

#### Exemple :

Pour superposer « Slow Strings » et « Wood Bass », maintenez enfoncé le bouton [OTHERS] puis :

1. Appuyez sur A#0.
2. Appuyez sur A0 et E1.

- Appuyez sur un des boutons SON pour revenir aux opérations de base.



### ■ Régler la balance du volume des sons superposés

Maintenez enfoncé un bouton SON et appuyez sur les touches F#1 et G#1 pour régler la balance du volume entre deux sons.

	F#1	G#1
Différents boutons SON	Le volume du son assigné au bouton SON de gauche augmente.	Le volume du son assigné au bouton SON de droite augmente.
Même bouton SON	Le volume du son assigné à la section inférieure augmente.	Le volume du son assigné à la section supérieure augmente.

Maintenez enfoncé un bouton SON et appuyez sur D#1 pour réinitialiser la balance.

## Split (Séparer)

### Sélectionner un son

Sélectionnez un son pour la section supérieure. Maintenez enfoncé le bouton SON de la section inférieure et :

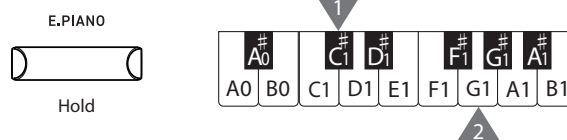
- Appuyez sur C#1.
- Appuyez sur une touche de la gamme à laquelle le son doit être assigné.

**P10** Sons

#### Exemple :

Pour assigner « SK-EX Concert Grand Piano | Concert » à la section supérieure et « Church Organ » à la section inférieure, sélectionnez d'abord « SK-EX Concert Grand Piano | Concert » puis maintenez enfoncé le bouton [E.PIANO], et :

- Appuyez sur C#1.
- Appuyez sur G1.



- Appuyez sur un des boutons SON pour revenir aux opérations de base.
- Par défaut, la section basse est réglée sur le son « Wood Bass ».



Le point de division est défini sur C4 (Do 4) et ne peut pas être modifié. C4 est la note la plus basse de la section supérieure.

### Régler la balance du volume

Maintenez enfoncé un bouton SON et appuyez sur les touches F#1 et G#1 pour régler la balance du volume entre deux sons.

F#1	G#1
Le volume du son assigné à la section inférieure augmente.	Le volume du son assigné à la section supérieure augmente.

Maintenez enfoncé un bouton SON et appuyez sur D#1 pour réinitialiser la balance.

## Reverb (Réverb)

### Activer/désactiver la réverb

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur C#2 pour désactiver la réverb ou sur D#2 pour l'activer.

### Types de réverb

Type	Description	Touche
Room	Simule la réverbération d'une performance dans une petite salle de répétition.	C2
Lounge	Simule la réverbération d'une performance dans une salle pour piano.	D2
Small Hall	Simule la réverbération d'une performance dans une petite salle.	E2
Concert Hall	Simule la réverbération d'une performance dans une grande salle de concert de musique classique.	F2
Live Hall	Simule la réverbération d'une performance dans une grande salle de concert live.	G2
Cathedral	Simule la réverbération d'une performance dans une grande cathédrale.	A2

### Paramètre de réverb

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur la touche correspondant au type de réverb souhaité.



Si la réverb est désactivée, elle sera activée automatiquement en sélectionnant un type de réverb.

## Damper Resonance (Résonance d'étouffoir)

### Types de résonance d'étouffoir

Type	Description	Touche
Off	Désactive la résonance d'étouffoir.	C3
Small	Règle le volume de la résonance sur Faible.	D3
Medium	Règle le volume de la résonance sur Moyen.	E3
Large	Règle le volume de la résonance sur Fort.	F3

### Paramètre Résonance d'étouffoir

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur la touche correspondant au type de résonance d'étouffoir souhaité. L'effet Résonance d'étouffoir sera appliqué aux boutons de son [PIANO] uniquement.

## Brilliance (Clarté)

### Régler le niveau de clarté

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur F#3 ou G#3 pour réduire ou augmenter le niveau de clarté, ou sur C#3 pour désactiver la clarté.

Le niveau de clarté peut être défini entre -10 et +10.

## Voicing (Harmonisation)

### Type d'harmonisation

Type	Description	Touche
Normal	Configuration de base.	C4
Mellow	Configuration produisant un ton plus doux en adoucissant les marteaux.	D4
Dynamic	Configuration produisant un ton dynamique de doux à clair selon le toucher.	E4
Bright	Configuration produisant un ton plus clair en durcissant les marteaux.	F4

### Paramètre d'harmonisation

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur la touche correspondant au type d'harmonisation souhaité.

## Touch Curve (Courbe de toucher)

### Types de Courbe de toucher

Type	Description	Touche
Off	Maintient le même volume sans prendre en compte l'intensité du toucher.	C#4
Normal	Reproduit la sensibilité habituelle du clavier d'un piano acoustique.	F#4
Light	Maintient un son égal du toucher léger.	G#4
Heavy	Maintient un son doux et égal.	A#4

### Paramètre Courbe de toucher

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur la touche correspondant au type de courbe de toucher souhaité.

## Fall-back Noise (Bruit de retombée)

### Types de bruit de retombée

Type	Description	Touche
Off	Désactive le bruit de retombée.	A4
Normal	Configuration de base.	B4
Small	Règle le volume du bruit de retombée sur Faible.	C5
Large	Règle le volume du bruit de retombée sur Fort.	D5

### Paramètre de bruit de retombée

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur la touche correspondant au type de bruit de retombée souhaité. L'effet Bruit de retombée sera appliqué aux boutons de son [PIANO] uniquement.

## Damper Noise (Bruit d'étouffoirs)

### Types de Sans feutre

Type	Description	Touche
Off	Désactive bruit d'étouffoir.	F5
Normal	Configuration de base.	G5
Small	Règle le volume de Bruit d'étouffoir sur Faible.	A5
Large	Règle le volume de Bruit d'étouffoir sur Fort.	B5

### Paramètre Damper Noise

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur la touche correspondant au type de bruit d'étouffoir souhaité. L'effet De bruit d'étouffoir sera appliqué aux boutons de son [PIANO] uniquement.

## Effects (Effets)

### Types d'effet

Type	Description	Son effectif
Mono Delay	Cet effet ajoute un écho type montagne à la mélodie.	Piano sound String Ensemble
Ping Delay	Cet effet fait tourner l'écho du son alternativement de droite à gauche.	Choir
Triple Delay	Cet effet fait résonner l'écho au centre, à droite et à gauche, dans cet ordre.	Church Organ Diapason Harpichord
Chorus	Cet effet étire la mélodie en associant le son original à un son comportant des fluctuations de ton.	Slow Strings Wood Bass Electric Bass Wood Bass & Ride
Classic Chorus	Cet effet reproduit les chœurs d'antan grâce au traitement de signal numérique.	Modern Electric Piano New Age Pad
Tremolo	Cet effet confère des fluctuations au volume.	Vibraphone
Classic Tremolo	Cet effet reproduit le trémolo d'autrefois grâce au traitement de signal numérique.	Reed Electric Piano Reed Electric Piano 2
Classic Auto Pan	Cet effet reproduit le son d'instruments anciens en changeant parfois la position de l'origine du son.	Tine Electric Piano
Rotary	Cet effet reproduit la modification du son par une cabine Leslie.	Jazz Organ Blues Organ

## ■ Activer/désactiver les effets

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur C#6 pour désactiver les effets ou sur D#6 pour les activer.

# Smart Mode (Mode intelligent)

## ■ Paramètres Mode intelligent

Type	Description	Touche
Normal	Configuration par défaut du Mode intelligent.	C7
Noiseless	Paramètre qui minimise les feutres additionnels et la résonance des cordes, ainsi que les bruits du mécanisme lorsque les touches sont relâchées.	D7
Deep Resonance	Paramètre pour mettre en valeur la résonance de la pédale de sustain et des cordes.	E7
Light Resonance	Paramètre pour réduire la résonance de la pédale de sustain et des cordes.	F7
Soft	Paramètre pour produire un son plus doux en atténuant les marteaux et augmentant le poids des touches du clavier, ce qui convient pour des œuvres lentes et calmes.	G7
Brilliant	Paramètre pour produire un son plus léger avec résonance d'étouffoir en durcissant les marteaux, ce qui convient aux œuvres joyeuses et élégantes ou aux morceaux nécessitant une bonne résonance.	A7
Clean	Paramètre pour réduire la résonance en durcissant les marteaux et allégeant le contact des touches.	C#7
Full	Paramètre pour mettre en valeur les bruits et la résonance en augmentant la sensibilité des marteaux, ce qui convient aux œuvres dynamiques et puissantes.	D#7
Dark	Paramètre pour ajouter une obscurité unique au ton en durcissant les marteaux et augmentant le poids des touches.	F#7
Rich	Paramètre pour mettre en valeur la résonance en augmentant la sensibilité des marteaux et allégeant le contact des touches.	G#7
Historical	Paramètre pour reproduire le ton d'un piano des ères classiques et romantiques.	A#7

## ■ Choisir les réglages prédéfinis du Mode intelligent

Maintenez enfoncé un bouton SON puis appuyez sur la touche correspondant au type de mode intelligent souhaité.

# Transpose (Transposer)

## ■ Paramètre Transposer

Maintenez enfoncé le bouton [TRANSPOSE] puis appuyez sur une touche plus haute ou plus basse des 12 notes du Do médian pour définir la tonalité de transposition.

Sinon, maintenez enfoncé le bouton [TRANSPOSE] puis appuyez sur la touche A0 pour réduire ou B0 pour augmenter la valeur du paramètre Transposer.

La valeur de Transposer peut être définie entre -12 et +12 par demi-tons.

Lorsque Transposer est activé et que sa valeur n'est pas 0, le voyant LED du bouton [TRANSPOSE] s'allume.

**P35** Guide des opérations

# Tuning (Accord)

## ■ Régler la fréquence

Maintenez enfoncé le bouton [TRANSPOSE] puis appuyez sur F#6 pour diminuer la fréquence ou sur G#6 pour l'augmenter.

La fréquence de l'accord peut être réglée entre 420,0 et 453 Hz dans l'unité 0,5 Hz.

Appuyez sur C#6 pour restaurer la valeur par défaut de la fréquence de l'accord sur 440,0 Hz.

## Tempérament (Tempérament)

### Types de tempérament

Type	Description	Touche
Equal Temperament (Equal)	Le système d'accord le plus répandu pour les pianos modernes. Il permet des harmonies constantes, quelles que soient les modulations et transpositions.	C6
Pure Temperament (Pure Major)	Systeme d'accord qui élimine les impuretés des tierces et quintes. Elles ont alors un son pur ; ce peut toutefois ne pas être le cas des autres intervalles.	D6
Pure Temperament (Pure Minor)	Utilisez ce système en spécifiant la tonique du morceau à jouer.	E6
Pythagorean Temperament (Pythagorean)	Systeme d'accord qui élimine les impuretés de la plupart des quintes. Même si les accords sont impurs en raison des tierces, ce système fait ressortir le caractère des mélodies.	F6
Meantone Temperament (Meantone)	Ce système d'accord contient de légères impuretés dans les quintes pour les éliminer des tierces majeures. Il est utilisé principalement pour les premières musiques au clavier.	G6
Werckmeister Temperament (Werckmeister)	Ce système d'accord rend les clés ayant le moins d'armature proche du tempérament mésotonique pour des accords plus purs, et les clés ayant plus d'armature proche du tempérament pythagoricien qui met en valeur le caractère des mélodies. Il reflète l'« essence des notes » recherchée par les compositeurs classiques.	A6
Kirnberger Temperament (Kirnberger)		B6

### Paramètres de tempérament

Maintenez enfoncé un bouton [TRANSPOSE] puis appuyez sur la touche correspondant au type de tempérament souhaité.

## Tempérament Key (Note du tempérament)

### Sélectionner la note du tempérament

Maintenez enfoncé un bouton [TRANSPOSE] puis appuyez sur la touche correspondant à la note du tempérament souhaité. La note du tempérament peut être spécifiée entre Do et Si.

**P35** Guide des opérations

## Paramètres du casque/des haut-parleurs

### Types des paramètres du casque/des haut-parleurs

Type	Description	Paramètre par défaut	Page
Spatial Headphone Sound	Cette fonction renforce la profondeur et le réalisme du son du piano acoustique avec les écouteurs ou les casques. Cette fonction réduit également l'inconfort et la fatigue auditifs causés par l'utilisation prolongée de casque ou d'écouteurs.	Normal	P23
Phones Type	Ce paramètre optimise le son de l'instrument avec différents types d'écouteurs ou de casques.	Normal	P23
Low Volume Balance	Ce paramètre renforce le pianissimo, rendant le piano plus naturel lorsque le curseur [MASTER VOLUME] est réglé à un niveau bas.	3	P23
Speaker EQ	Ce paramètre optimise la qualité du son du système de haut-parleurs d'après la position de l'instrument.	Normal	P23
Speaker On/Off	Ce paramètre allume et éteint les haut-parleurs internes. Il peut être utile si vous n'avez plus besoin des haut-parleurs internes parce que l'instrument est connecté à des haut-parleurs externes ou à un système d'amplificateur via les prises [LINE OUT].	Activé	P24

## Spatial Headphone Sound (Son du casque audio spatial)

### Types de son casque audio spatial

Type	Description	Touche
Off	Désactive la fonction Casque audio spatial.	C#5
Forward	Fait la mise au point à l'avant, un positionnement spatial assez étroit.	F#5
Normal	Offre un positionnement spatial naturellement équilibré, ni étroit, ni large.	G#5
Wide	Offre un positionnement spatial large et très ouvert.	A#5

### Configuration du son du casque audio spatial

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION] puis appuyez sur la touche correspondant au type de son du casque audio spatial souhaité.

## Phones Type (Type écouteurs)

### Types écouteurs

Type	Description	Touche
Normal	Désactive l'optimisation du casque.	C5
Open	Optimise le son des casques ouverts.	D5
Semi-Open	Optimise le son des casques semi-ouverts.	E5
Closed	Optimise le son des casques fermés.	F5
Inner-ear	Optimise le son des écouteurs.	G5
Canal	Optimise le son des écouteurs intra-auriculaires.	A5

### Paramètre Type écouteurs

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION] puis appuyez sur la touche correspondant Aux types d'écouteurs souhaités.

## Low Volume Balance (Balance du volume faible)

### Paramètre Balance du volume faible

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION] puis appuyez sur la touche correspondant au type de balance du volume faible souhaité. Le paramètre Balance du volume faible peut être défini entre 1 et 5 ou désactivé.

Augmenter cette valeur renforce le son des touches pianissimo lorsque le volume est réglé à un faible niveau.

**P35** Guide des opérations

## Speaker EQ (Égaliseur de haut-parleurs)

### Types d'égaliseur

Type	Description	Touche
Off	Éteint l'égaliseur. Configuration optimale pour connecter la prise [LINE OUT].	F#6
Normal	Configuration optimale pour placer le support.	G#6
Table	Configuration optimale pour positionner sur une table.	A#6

### Paramètre d'égaliseur

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION] puis appuyez sur la touche correspondant au type d'égaliseur souhaité.

## Speaker On/Off (Haut-parleurs On/Off)

### Types de haut-parleurs On/Off

Type	Description	Touche
Off	Éteint les haut-parleurs internes.	C#7
On	Allume les haut-parleurs internes.	D#7

### Allumer/Éteindre les haut-parleurs

Maintenez enfoncé un bouton [FUNCTION] puis appuyez sur C#7 pour éteindre les haut-parleurs internes ou sur D#7 pour les allumer.

## Paramètres d'allumage/de mémoire

### Types de paramètre d'allumage/de mémoire

Type	Description	Page
Auto Power Off	Cette fonction sert à éteindre automatiquement l'instrument après une période d'inactivité définie.	P24
Factory Reset	Cette fonction rétablit la configuration par défaut de l'instrument telle qu'à la sortie d'usine. <input checked="" type="checkbox"/> Les morceaux enregistrés et les mémoires de sauvegarde ne seront pas effacés.	P24
Startup Settings	Cette fonction permet aux paramètres définis d'être enregistrés dans la mémoire et rétablis automatiquement chaque fois que l'instrument est allumé.	P25

## Auto Power Off (Arrêt automatique)

### Types d'arrêt automatique

Type	Description	Touche
Off	Désactive l'arrêt automatique.	G7
15 min.	Éteint l'instrument après 15 minutes d'inactivité.	A7
60 min.	Éteint l'instrument après 60 minutes d'inactivité.	B7
120 min.	Éteint l'instrument après 120 minutes d'inactivité.	C8

Ce paramètre sera enregistré automatiquement dans les paramètres de démarrage.

### Paramètre Arrêt automatique

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION] puis appuyez sur la touche correspondant au type d'arrêt automatique souhaité.

## Factory Reset (Restauration des paramètres d'usine)

### Exécuter Paramètres d'usine

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION] et appuyez sur G#7.

Lors de la restauration des paramètres d'usine, le voyant LED du bouton [FUNCTION] clignote.

Les voyants LED s'éteignent lorsque la restauration est terminée.



## Startup Settings (Paramètres de démarrage)

### Paramètres stockés dans Paramètres de démarrage

- Paramètres de son
- Paramètres du métronome
- Paramètres de réverbe et d'effets pour chaque son
- Paramètres de base
- Paramètres du casque/des haut-parleurs
- Paramètres Bluetooth
- Paramètres MIDI

### Exécuter les paramètres de démarrage

Lorsque les paramètres souhaités sont définis, maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION] et appuyez sur A#7.

Lors de l'enregistrement des paramètres de démarrage, le voyant LED du bouton [FUNCTION] clignote.

Les voyants LED s'éteignent lorsque l'enregistrement est terminé.

## Bluetooth Settings (Paramètres Bluetooth)



La disponibilité de la fonction Bluetooth dépend du pays d'achat.

### Types de Bluetooth et méthodes de connexion

Type	Description	Méthode de connexion
Bluetooth MIDI	Si vous installez une application Bluetooth compatible MIDI sur un appareil connecté, vous pouvez contrôler cet instrument depuis l'application et recevoir/envoyer des données MIDI.	Activez la fonction Bluetooth de l'appareil intelligent, lancez une application compatible avec Bluetooth MIDI, puis sélectionnez « ES120 » depuis l'écran de connexion de l'application. Le voyant LED du bouton [BLUETOOTH] s'allume lorsqu'une application Bluetooth MIDI est connectée.
Bluetooth Audio	Cette fonction peut être utilisée pour lire de la musique et des données audio stockées sur l'appareil connecté.	En activant Bluetooth sur l'appareil connecté, « ES120 Audio » apparaît comme disponible pour l'association. Si rien ne s'affiche, maintenez enfoncé le bouton [BLUETOOTH] jusqu'à ce que son voyant LED commence à clignoter. Le voyant LED du bouton [BLUETOOTH] s'allume lorsqu'un appareil intelligent est associé. Une fois l'association effectuée, l'appareil se reconnecte automatiquement au piano à chaque redémarrage.



- Pour plus d'informations sur l'association via Bluetooth, merci de vous référer au manuel d'utilisation complémentaire Bluetooth® Connectivity, disponible sur le site Web de Kawai Global : <https://www.kawai-global.com/support/manual/>
- On ne peut connecter qu'un seul appareil à la fois au Bluetooth MIDI ou Audio du piano.
- Si l'association a échoué, appuyez sur le bouton [BLUETOOTH] pour que le voyant LED cesse de clignoter.

### Paramètre Activer/Désactiver le Bluetooth

Si le voyant LED du bouton [BLUETOOTH] s'éteint lorsqu'on appuie dessus, cela signifie que le Bluetooth est désactivé. Pour activer le Bluetooth, maintenez enfoncé le bouton [BLUETOOTH] jusqu'à ce que le voyant LED s'allume.

Si le voyant LED du bouton [BLUETOOTH] s'allume lorsqu'on appuie dessus, cela signifie que le Bluetooth est activé. Pour désactiver le Bluetooth, maintenez enfoncé le bouton [BLUETOOTH] jusqu'à ce que le voyant LED s'éteigne.

Par défaut, le Bluetooth est activé.

### Vérifier le statut de la connexion Bluetooth de l'appareil

Si le voyant LED du bouton [BLUETOOTH] est allumé, cela signifie qu'un appareil est associé. Si le voyant LED du bouton [BLUETOOTH] est éteint, cela signifie qu'aucun appareil n'est associé.

### Régler le volume audio

Ce paramètre permet de régler le volume de l'audio Bluetooth. Une fois le volume réglé depuis l'appareil connecté ou le curseur [MASTER VOLUME], ce paramètre peut être utilisé pour régler le volume.

Maintenez enfoncé le bouton [BLUETOOTH] puis appuyez sur A0 pour réduire le volume de l'audio Bluetooth ou B0 pour l'augmenter. Le volume de l'audio Bluetooth peut être défini entre -15 et +15. Par défaut, la valeur est 0.

# Résolution des problèmes

## Alimentation (paramètres)

Problème	Cause et solution possibles	Page
L'instrument ne s'allume pas.	Vérifiez que le câble d'alimentation, l'adaptateur secteur et la prise d'alimentation soient correctement branchés.	P9
L'instrument s'est subitement éteint tout seul. L'instrument s'est éteint tout seul.	Regardez si la fonction Arrêt automatique est activée ou non.	P24

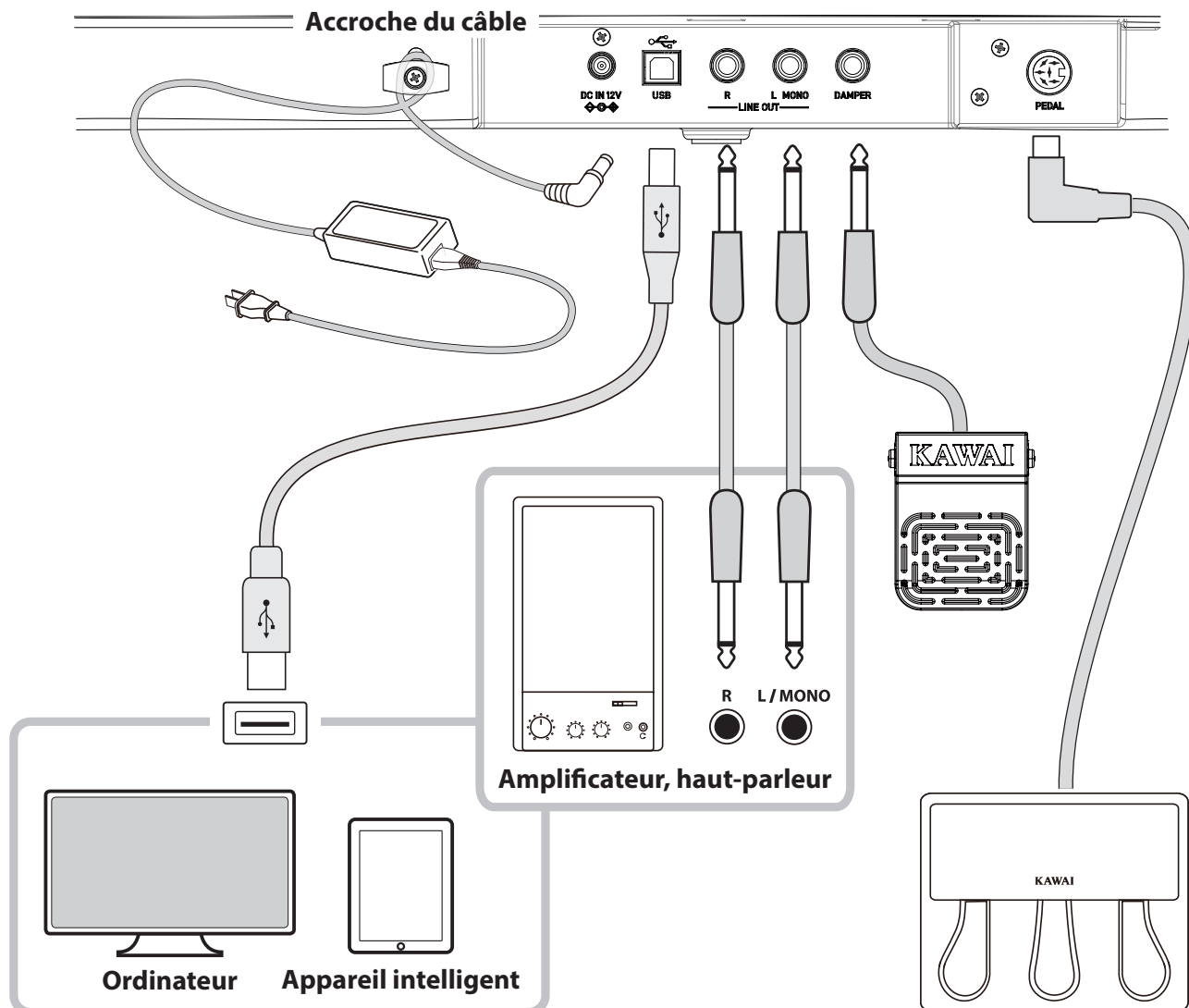
## Son/Performance

Problème	Cause et solution possibles	Page
Aucun son n'est produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le volume n'a pas été réglé au niveau le plus bas.</li> <li>• Regardez si un casque ou un connecteur de casque est connecté aux prises [PHONES].</li> <li>• Vérifiez si les haut-parleurs sont activés ou non.</li> <li>• Vérifiez si la commande locale des paramètres MIDI est désactivée ou non.</li> </ul>	P9 P24
Le son est distordu dans certaines performances ou dans des gammes spécifiques.	Lors de certaines performances, le volume peut causer une distorsion du son s'il est augmenté. Le cas échéant, baissez le volume.	P9
La fréquence ou qualité du son de certaines tonalités est étrange.	Les tonalités de piano intégrées sont conçues pour reproduire les tonalités créées par un piano acoustique aussi fidèlement que possible. Puisque les pianos produisent une grande variété de résonance, la façon de percevoir le son change selon l'endroit et l'environnement. Elle change aussi quand on appuie sur une seule touche ou qu'on la joue dans un morceau. C'est pour cette raison que de forts partiels peuvent être entendus dans certaines gammes, ou que la fréquence et qualité du son peuvent paraître étrange. Mais tout est normal.	
Les notes à haute fréquence se maintiennent plus longtemps, même en lâchant la pédale de sustain.	C'est normal. Les touches les plus hautes d'un piano acoustique (voir ci-dessous) ne sont pas équipées d'étouffoirs. Cet instrument imite exactement ce comportement et permet au son des touches sans étouffoirs d'être maintenues plus longtemps, même lorsque la pédale de sustain est lâchée.	
	<p style="text-align: center;">Il n'y a pas d'étouffoir.</p>	
La pédale ne fonctionne pas du tout ou ne produit pas le même effet à chaque fois.	Vérifiez que le câble du pédalier soit correctement branché à l'instrument. Même s'il l'est, essayez de le débrancher et rebrancher pour être sûr.	P8

## Connexion

Problème	Cause et solution possibles	Page
L'instrument ne parvient pas à se connecter à un autre appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la fonction Bluetooth de l'instrument est bien activée.</li> <li>• Utilisez les paramètres de l'application pour le connecter plutôt que le paramètre Bluetooth de l'appareil.</li> </ul>	P25
La connexion de l'appareil associé échoue.	Si la connexion s'interrompt immédiatement après association, désactivez et réactivez le paramètre Bluetooth sur l'appareil connecté et réessayez de le connecter.	P25
Le nom du piano n'apparaît pas sur l'appareil connecté.	Il est possible qu'un autre appareil soit connecté au Bluetooth MIDI ou Audio du piano. Maintenez enfoncé le bouton [BLUETOOTH] jusqu'à ce que le voyant LED clignote pour désassocier l'appareil.	P25
Impossible d'envoyer les performances enregistrées de morceaux intégrés.	Les performances enregistrées de morceaux intégrés ne sont pas diffusées par le Bluetooth MIDI.	

# Se connecter à d'autres appareils



- Éteignez l'instrument et l'appareil avant de les connecter.  
Les appareils peuvent être endommagés s'ils sont connectés en étant allumés.
- Le circuit de protection de l'amplificateur de l'instrument peut bloquer la sortie du son dans certaines circonstances.  
Redémarrez l'instrument et le circuit de protection de l'amplificateur si le son s'arrête.
- Les effets Type écouteurs et Casque audio spatial sont appliqués aux prises [LINE OUT] de l'instrument.  
Type écouteurs et Casque audio spatial peuvent être désactivés.  
L'égaliseur et Haut-parleur On/Off peuvent aussi être désactivés pour optimiser la qualité sonore en utilisant la prise [LINE OUT].

## P22 Paramètres du casque/des haut-parleurs

## ■ Pilotes USB

Pour faire circuler des données entre ce piano numérique et un ordinateur via une connexion USB, le logiciel (pilotes USB-MIDI) du piano doit être installé sur l'ordinateur pour fonctionner correctement. Sur les systèmes d'exploitation modernes, ce logiciel de pilote s'installe automatiquement et aucun pilote supplémentaire n'est nécessaire.

L'utilisation du pilote USB-MIDI change selon le système d'exploitation. Pour plus d'informations, consultez le site Web de Kawai Global :

<https://www.kawai-global.com/support/manual>

## ■ Appareils intelligents

Le présent produit prend en charge la connexion aux appareils intelligents et permet aux utilisateurs d'utiliser des applications conçues pour l'instrument.

Avant d'utiliser cette fonction, veuillez vérifier les dernières informations sur les applications et l'environnement d'exploitation pris en charge, qui sont disponibles sur le site Web de Kawai Global :

<https://www.kawai-global.com/support>

## ■ Précautions d'usage sur l'utilisation de l'USB

Pour connecter le piano numérique à un ordinateur via un câble USB, insérez d'abord le câble puis allumez le piano.
Une fois le piano connecté à l'ordinateur via USB, la connexion peut prendre quelques minutes pour s'établir.
Si la communication entre le piano et l'ordinateur devient instable en utilisant un hub USB, connectez le câble USB directement à l'un des ports USB de l'ordinateur.
Éteindre et rallumer le piano numérique ou brancher/débrancher le câble USB lors d'une des situations suivantes peut provoquer un comportement instable de l'ordinateur ou du piano : <ul style="list-style-type: none"> <li>- en installant un pilote</li> <li>- en redémarrant l'ordinateur</li> <li>- si l'application MIDI est en cours d'exécution</li> <li>- en communiquant avec l'ordinateur</li> <li>- si l'ordinateur est en veille</li> </ul>
Selon les paramètres de l'ordinateur, la fonction USB peut ne pas fonctionner comme prévu. Merci de lire le manuel d'utilisation de l'ordinateur et de définir les paramètres qui conviennent.

# Liste des rythmes de percussion

N°	Nom du rythme
1	8 Beat 1
2	8 Beat 2
3	8 Beat 3
4	16 Beat 1
5	16 Beat 2
6	16 Beat 3
7	16 Beat 4
8	16 Beat 5
9	16 Beat 6
10	Rock Beat 1
11	Rock Beat 2
12	Rock Beat 3
13	Hard Rock
14	Heavy Beat
15	Surf Rock
16	2nd Line
17	50 Ways
18	Ballad 1
19	Ballad 2
20	Ballad 3
21	Ballad 4
22	Ballad 5
23	Light Ride 1
24	Light Ride 2
25	Smooth Beat
26	Rim Beat
27	Slow Jam
28	Pop 1
29	Pop 2
30	Electro Pop 1
31	Electro Pop 2
32	Ride Beat 1
33	Ride Beat 2
34	Ride Beat 3
35	Ride Beat 4
36	Slip Beat
37	Jazz Rock
38	Funky Beat 1
39	Funky Beat 2
40	Funky Beat 3
41	Funk 1
42	Funk 2
43	Funk 3
44	Funk Shuffle 1
45	Funk Shuffle 2
46	Buzz Beat
47	Disco 1
48	Disco 2
49	Hip Hop 1
50	Hip Hop 2

N°	Nom du rythme
51	Hip Hop 3
52	Hip Hop 4
53	Techno 1
54	Techno 2
55	Techno 3
56	Heavy Techno
57	8 Shuffle 1
58	8 Shuffle 2
59	8 Shuffle 3
60	Boogie
61	16 Shuffle 1
62	16 Shuffle 2
63	16 Shuffle 3
64	T Shuffle
65	Triplet 1
66	Triplet 2
67	Triplet 3
68	Triplet 4
69	Triplet Ballad 1
70	Triplet Ballad 2
71	Triplet Ballad 3
72	Motown 1
73	Motown 2
74	Ride Swing
75	H.H. Swing
76	Jazz Waltz 1
77	Jazz Waltz 2
78	5/4 Swing
79	Fast 4 Beat
80	H.H. Bossa Nova
81	Ride Bossa Nova
82	Beguine
83	Mambo
84	Cha Cha
85	Samba
86	Light Samba
87	Surdo Samba
88	Latin Groove
89	Afro Cuban
90	Songo
91	Bembe
92	Merenge
93	Reggae
94	Tango
95	Habanera
96	Waltz
97	Ragtime
98	Country & Western
99	March
100	6/8 March

# Informations sur les spécifications de l'adaptateur

Ce tableau de spécifications de l'adaptateur est conforme aux exigences des règles de la Commission de l'UE (EU) 2019/1782.


	Type d'adaptateur			
	PS-129	PS-154	PS-241	PS-242
Marque déposée du fabricant	KAWAI	KAWAI	KAWAI	KAWAI
Identifiant du modèle	PS-129	PS-154	PS-241	PS-242
Tension d'entrée	230 V	230 V	230 V	230 V
Fréquence d'entrée CA	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Tension de sortie	12,0 V	15,0 V	24,0 V	24,0 V
Courant de sortie	2,0 A	4,0 A	6,2 A	5,0 A
Puissance de sortie	24,0 W	60,0 W	150,0 W	120,0 W
Rendement moyen en mode actif	90,38%	90,17%	90,41%	91,55%
Efficacité à faible charge (10%)	85,71%	85,13%	78,62%	88,84%
Consommation d'énergie hors charge	0,061 W	0,200 W	0,135 W	0,020 W

# Déclaration de conformité de l'UE

## EU Declaration of Conformity

<b>BG</b>	<b>ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b>
Bulgarian	С настоящото Kawai Europa GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [ ES120 ] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<b>ES</b>	<b>DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA</b>
Spanish	Por la presente, Kawai Europa GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [ ES120 ] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<b>CS</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b>
Czech	Tímto Kawai Europa GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [ ES120 ] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<b>DA</b>	<b>FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>
Danish	Herved erklærer Kawai Europa GmbH, at radioudstyrstypen [ ES120 ] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<b>DE</b>	<b>VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>
German	Hiermit erkläre Kawai Europa GmbH, dass der Funkanlagentyp [ ES120 ] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<b>ET</b>	<b>LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>
Estonian	Käesolevaga deklareerib Kawai Europa GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [ ES120 ] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<b>EL</b>	<b>ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ</b>
Greek	Με την παρούσα ο/η Kawai Europa GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [ ES120 ] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<b>EN</b>	<b>SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY</b>
English	Hereby, Kawai Europa GmbH declares that the radio equipment type [ ES120 ] is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<b>FR</b>	<b>DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE</b>
French	Le soussigné, Kawai Europa GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [ ES120 ] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<b>HR</b>	<b>POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI</b>
Croatian	Kawai Europa GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [ ES120 ] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<b>IT</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA</b>
Italian	Il fabbricante, Kawai Europa GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [ ES120 ] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<b>LV</b>	<b>VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b>
Latvian	Ar šo Kawai Europa GmbH deklarē, ka radioiekārta [ ES120 ] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
<b>LT</b>	<b>SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA</b>
Lithuanian	Aš, Kawai Europa GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [ ES120 ] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu:
<b>HU</b>	<b>EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b>
Hungarian	Kawai Europa GmbH igazolja, hogy a [ ES120 ] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<b>MT</b>	<b>DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE</b>
Maltese	B'dan, Kawai Europa GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [ ES120 ] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
<b>NL</b>	<b>VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING</b>
Dutch	Hierbij verklaar ik, Kawai Europa GmbH, dat het type radioapparatuur [ ES120 ] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<b>PL</b>	<b>UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b>
Polish	Kawai Europa GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [ ES120 ] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<b>PT</b>	<b>DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA</b>
Portuguese	O(a) abaixo assinado(a) Kawai Europa GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [ ES120 ] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ</b>
Romanian	Prin prezenta, Kawai Europa GmbH declară că tipul de echipamente radio [ ES120 ] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<b>SK</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE</b>
Slovak	Kawai Europa GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [ ES120 ] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<b>SL</b>	<b>POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI</b>
Slovenian	Kawai Europa GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [ ES120 ] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<b>FI</b>	<b>YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b>
Finnish	Kawai Europa GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [ ES120 ] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<b>SV</b>	<b>FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b>
Swedish	Härmed försäkras Kawai Europa GmbH att denna typ av radioutrustning [ ES120 ] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<a href="https://www.kawai-global.com/">https://www.kawai-global.com/</a>	

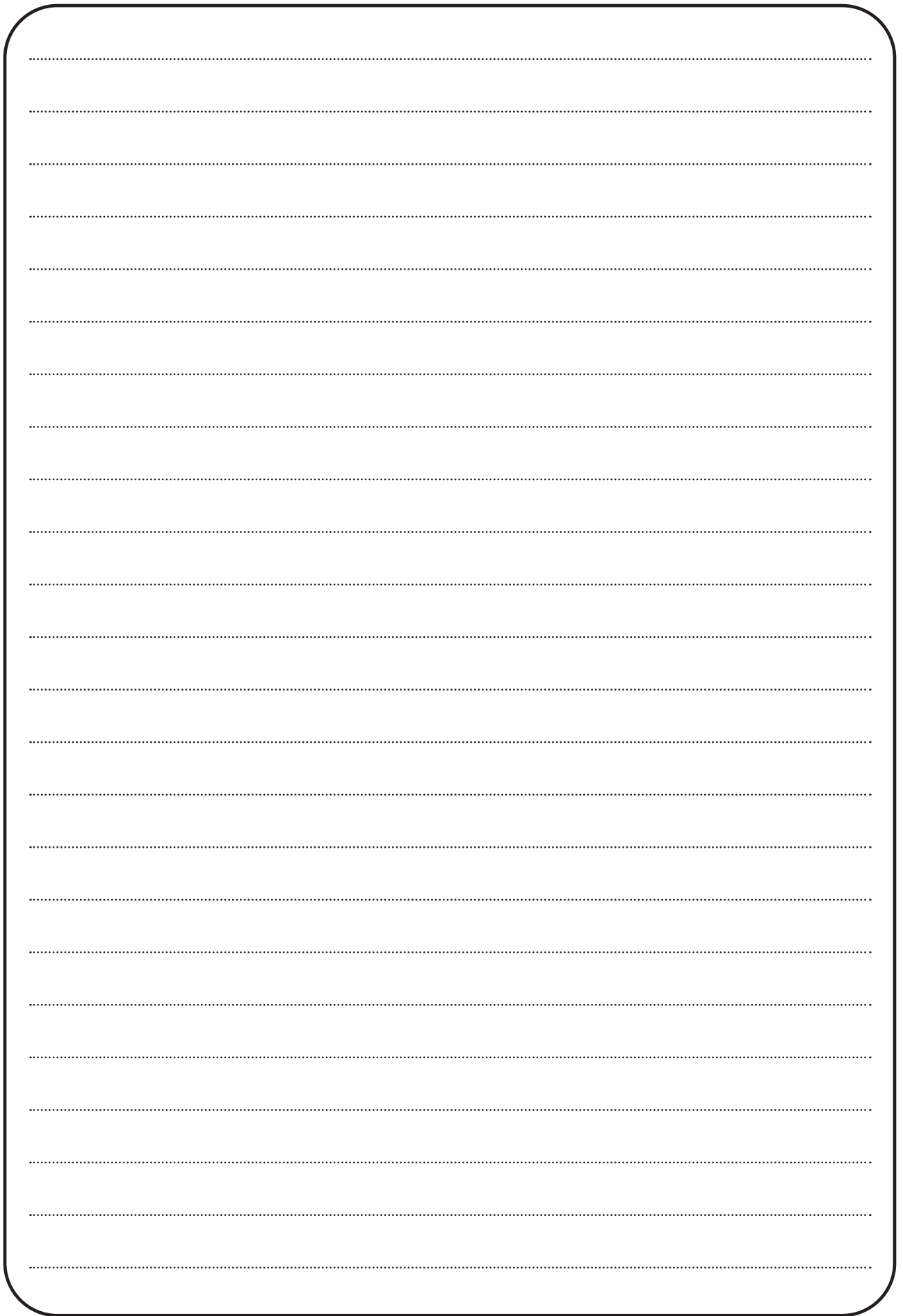
# Spécifications

Clavier	Responsive Hammer Compact (RHC)
Polyphonie	max. 192 notes
Sons	25 sons 
Métronome	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8 battements + 100 rythmes de percussion
Enregistreur interne	3 morceaux – une capacité de mémoire d'environ 15 000 notes
Morceaux internes	Démos : 16 titres
Paramètres du casque	Casque audio spatial (SHS), Type de casque
Bluetooth®	MIDI : Bluetooth (vers. 5.0 compatible GATT) / Bluetooth à basse consommation MIDI conforme aux spécifications AUDIO : Bluetooth (vers. 5.1 compatible A2DP)
Autres fonctions	Registration Memories, Dual, Split, Reverb, Damper Resonance, Brilliance, Voicing, Touch Curve, Fall-back Noise, Damper Noise, Effects, Smart Mode, Transpose, Tuning, Temperament, Temperament Key, Low Volume Balance, Speaker EQ, Speaker On/Off, Auto Power Off, Factory Reset, Startup Settings, MIDI Settings
Prises	Casque x 2 (1/4", 1/8"), Sortie (1/4" L/MONO, R) USB to Host, SUSTAIN, PÉDALE
Puissance de sortie	10 W + 10 W
Haut-parleurs	12 cm x 2
Consommation électrique	9 W (Netzteil PS-129)
Dimensions (Pupitre replié)	1305 (B) x 280 (T) x 150 (H) mm 51 3/8" (B) x 11" (T) x 6" (H)
Poids	12 kg (26 1/2 lbs.)

\* Les spécifications sont susceptibles de changer.

\* La disponibilité de la fonction Bluetooth dépend du pays d'achat.









# **KAWAI**

---

THE FUTURE OF THE PIANO